

Isa

Chapter 56

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כִּי	צְדָקָה	וַעֲשׂוּ	מִשְׁפָּט	שִׁמְרוּ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
sebab	kebenaran	dan-lakukanlah	keadilan	Jagalah	TUHAN	berfirman	Demikianlah	
	H6666		H4941	H8104	H3068	H0559	H3541	
	לְהִנָּלוֹת:	וְצְדִקְתִּי	לָבוֹא	יְשׁוּעָתִי	קְרוּבָה			
	untuk-dinyatakan	dan-kebenaran-Ku	untuk-datang	keselamatan-Ku	sudah-dekat			
	H1540	H6666	H0935	H3444	H7138			

Beginilah firman TUHAN: Taatilah hukum dan tegakkanlah keadilan, sebab sebentar lagi akan datang keselamatan yang dari pada-Ku, dan keadilan-Ku akan dinyatakan.

יְחִזִּיק	אָדָם	וּבֶן־	זֵאת	יַעֲשֶׂה	אָנוּשׁ	אֲשֶׁר־י	2
yang-berpegang-teguh	manusia	dan-anak	ini	yang-melakukan	manusia	Berbahagialah	
H2388	H0120		H2063		H0582	H0835	
יָדוֹ	וְשִׁמְרוּ	מִחֲלָלוֹ	שַׁבָּת	שִׁמְרוּ	בָּהּ		
tangganya	dan-yang-memelihara	dari-menajiskannya	Sabat	yang-memelihara	padanya		
H3027	H8104		H7676	H8104			
			ס	רַע:	כָּל־	מַעֲשׂוֹת	
			א	kejahatan	segala	dari-melakukan	
					H3605		

Berbahagialah orang yang melakukannya, dan anak manusia yang berpegang kepadanya: yang memelihara hari Sabat dan tidak menajiskannya, dan yang menahan diri dari setiap perbuatan jahat.

יְהוָה	אֶל־	הַנְּלוּמָה	הַנֹּכָר	בֶּן־	יֹאמַר	וְאֶל־	3
TUHAN	kepada	yang-menggabungkan-diri	orang-asing	anak	berkata	Dan-janganlah	
H3068	H0413		H5236		H0559	H0408	
עַמּוֹ	מֵעַל	יְהוָה	יְבַדִּילֵנִי	הַבְּדִיל	לְאֹמַר		
umat-Nya	dari	TUHAN	TUHAN-akan-memisahkan-aku	memisahkan	dengan-berkata		
		H3068	H0914	H0914	H0559		
	ס	יָבֵשׁ:	עֵץ	אֲנִי	הֵן	הַסְּרִיס	יֹאמַר
	א	kering	kayu	aku	Lihatlah	orang-kasim	berkata
		H3002	H6086	H0589	H2005	H5631	H0559
							H0408

Janganlah orang asing yang menggabungkan diri kepada TUHAN berkata: "Sudah tentu TUHAN hendak memisahkan aku dari pada umat-Nya"; dan janganlah orang kebiri berkata: "Sesungguhnya, aku ini pohon yang kering."

אֶת־	יְשִׁמְרוּ	אֲשֶׁר	לְסָרִיסִים	יְהוָה	אָמַר	וְכֹה	כִּי	4
-	memelihara	yang	kepada-orang-orang-kasim	TUHAN	berfirman	demikianlah	Sebab	
H0853	H8104		H5631	H3068	H0559	H3541		
	וּמְחִזִּיקִים	חָפְצָתִי	בְּאֵשֶׁר	וּבְחָרֹו	שַׁבְּתוֹתַי			
	dan-berpegang-teguh	Aku-kehendaki	apa-yang	dan-memilih	hari-hari-Sabat-Ku			
	H2388			H0977	H7676			
					בְּבְרִיתִי:			
					pada-perjanjian-Ku			
					H1285			

Sebab beginilah firman TUHAN: "Kepada orang-orang kebiri yang memelihara hari-hari Sabat-Ku dan yang memilih apa yang Kukehendaki dan yang berpegang kepada perjanjian-Ku,

5

בְּבֵיתִי לָהֶם וְנָתַתִּי
di-dalam-rumah-Ku kepada-mereka maka-Aku-akan-memberikan
[H5414](#)

מִבָּנִים מְבֹרָכִים וְשֵׁם יָד וּבְחֹמֹתַי
daripada-anak-anak-laki-laki yang-lebih-baik dan-nama tangan dan-di-dalam-tembok-tembok-Ku
[H8034](#) [H3027](#) [H2346](#)

לֹא אֲשֶׁר לוֹ אֶתֶן עוֹלָם שֵׁם וּמִבָּנוֹת
tidak yang kepadanya akan-Aku-berikan kekal nama dan-daripada-anak-anak-perempuan
[H3808](#) [H5414](#) [H5769](#) [H8034](#) [H1323](#)

וְיִכָּרֵת: ס
akan-dilenyapkan
[H3772](#)

kepada mereka akan Kuberikan dalam rumah-Ku dan di lingkungan tembok-tembok kediaman-Ku suatu tanda peringatan dan nama -- itu lebih baik dari pada anak-anak lelaki dan perempuan --, suatu nama abadi yang tidak akan lenyap akan Kuberikan kepada mereka.

6

וּבְנֵי הַנֶּכֶדִים יִהְיֶה עִלָּיִם הַנְּלֻיִם לְשָׂרְתָו
Dan-anak-anak orang-asing yang-menggabungkan-diri kepada TUHAN untuk-melayani-Nya
[H5236](#) [H3068](#) [H8334](#)

וְלֹאֲהַבָּהּ אֶת-שֵׁם יְהוָה לְהִיֹּת לוֹ לְעַבְדִּים
dan-untuk-mengasihinya - nama TUHAN untuk-menjadi bagi-Nya hamba-hamba
[H0157](#) [H0853](#) [H8034](#) [H3068](#) [H1961](#) [H5650](#)

כָּל-שָׁמֶר שַׁבָּת מִחֻלָּלוֹ וּמַחֲזִיקִים
setiap-orang yang-memelihara Sabat dari-menajiskannya dan-berpegang-teguh
[H3605](#) [H8104](#) [H7676](#) [H2388](#)

בְּבְרִיתִי:
pada-perjanjian-Ku
[H1285](#)

Dan orang-orang asing yang menggabungkan diri kepada TUHAN untuk melayani Dia, untuk mengasihinya nama TUHAN dan untuk menjadi hamba-hamba-Nya, semuanya yang memelihara hari Sabat dan tidak menajiskannya, dan yang berpegang kepada perjanjian-Ku,

7

וְהִבִּיאֹתֶינִי אֶל-הַר קָדְשִׁי וְהָבִיאֹתֶינִי
maka-Aku-akan-membawa-mereka ke gunung kudus-Ku dan-Aku-akan-menyukakan-mereka
[H0935](#) [H0413](#) [H2022](#) [H6944](#) [H8055](#)

בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וּזְבַחֵיהֶם
di-rumah doa-Ku korban-korban-bakaran-mereka dan-korban-korban-sembelihan-mereka
[H8605](#) [H2077](#)

לְרִצּוֹן עַל-מִזְבְּחִי כִי בֵּיתִי בֵּית-תְּפִלָּה יִקְרָא
untuk-perkenan di-atas mezbah-Ku sebab rumah-Ku rumah rumah-Ku doa akan-disebut
[H7522](#) [H4196](#) [H8605](#) [H7121](#)

לְכָל-הָעַמִּים:
bagi-segala bangsa-bangsa
[H3605](#)

mereka akan Kubawa ke gunung-Ku yang kudus dan akan Kuberi kesukaan di rumah doa-Ku. Aku akan berkenan kepada korban-korban bakaran dan korban-korban sembelihan mereka yang dipersembahkan di atas mezbah-Ku, sebab rumah-Ku akan disebut rumah doa bagi segala bangsa.

עוד יִשְׂרָאֵל נִדְתִּי מִקְבֵּץ יְהוָה אֲרֵנִי נֹאמַם 8
 lagi Israel orang-orang-buangan yang-mengumpulkan TUHAN Tuhan Demikianlah-firman
[H5750](#) [H3478](#) [H6908](#) [H3069](#) [H0136](#) [H5002](#)

לְנִקְבְּצוּי: עָלָיו אֶקְבֹּץ
 selain-yang-terkumpul kepada-nya Aku-akan-mengumpulkan
[H6908](#) [H6908](#)

Demikianlah firman Tuhan ALLAH yang menghimpun orang-orang Israel yang terbuang: Aku akan menghimpunkan orang kepadanya lagi sebagai tambahan kepada orang-orangnya yang telah terhimpun."

ס כָּל חֵיתוֹ שָׂדֵי אֲתִיב לֶאֱכֹל כָּל- חֵיתוֹ בְּיַעַר: ׀
 di-hutan binatang padang binatang datanglah segala untuk-makan
[H3605](#) [H0398](#) [H0857](#) [H3605](#)

Hai segala binatang di padang, hai segala binatang di hutan, datanglah untuk makan!

כָּלֵם יָדָעוּ לֹא כָלֵם עֹרְרִים (צַפּוֹן) [צַפּוֹן] 10
 semuanya mengetahui tidak semuanya buta Penjaga-penjaganya [penjaganya]
[H3605](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3605](#) [H5787](#) [H6822](#) [H6822](#)

לָנוּם: אֶהְבִּי שֹׁכְבִים הַזִּים לְנִבֵּחַ יוּכְלוּ לֹא אֶלְמִים כָּלְבִים
 mengantuk yang-suka berbaring bermimpi menyalak dapat tidak bisu anjing-anjing
[H5123](#) [H0157](#) [H7901](#) [H1957](#) [H5024](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0483](#) [H3611](#)

Sebab pengawal-pengawal umat-Ku adalah orang-orang buta, mereka semua tidak tahu apa-apa; mereka semua adalah anjing-anjing bisu, tidak tahu menyalak; mereka berbaring melamun dan suka tidur saja;

וְהִמָּה שָׂבְעָה יָדָעוּ לֹא נַפֵּשׁ עֲזִיר וְהַכְּלָבִים 11
 dan-mereka kenyang mengenal tidak nafsu-makan kuat dan-anjing-anjing-itu
[H1992](#) [H7654](#) [H3045](#) [H3808](#) [H5315](#) [H5794](#) [H3611](#)

פָּנוּ לְדַרְכָם כָּלֵם הַבִּין יָדָעוּ לֹא רְעִים
 berpaling ke-jalannya semuanya pengertian mengenal tidak gembala-gembala
[H6437](#) [H1870](#) [H3605](#) [H0995](#) [H3045](#) [H3808](#)

מִקְצֵהוּ: לְבִצְעוֹ אִישׁ
 dari-ujungnya untuk-keuntungannya masing-masing
[H1215](#) [H0376](#)

anjing-anjing pelahap, yang tidak tahu kenyang. Dan orang-orang itulah gembala-gembala, yang tidak dapat mengerti! Mereka semua mengambil jalannya sendiri, masing-masing mengejar laba, tiada yang terkecuali.

שֵׁכָר וְנִסְבָּאָה יַיִן אֶקְחָה- אֲתִיב 12
 minuman-keras dan-marilah-kita-minum anggur aku-akan-mengambil Marilah
[H7941](#) [H3196](#) [H3947](#) [H0857](#)

מְאֹד: יִתֵּר גְּדוֹל מִחֹר יוֹם כְּזֶה וְהָיָה
 sangat berlimpah besar esok hari seperti-ini dan-akan-menjadi
[H3966](#) [H4279](#) [H3117](#) [H2088](#) [H1961](#)

"Datanglah," kata mereka, "aku akan mengambil anggur, baiklah kita minum arak banyak-banyak; besok akan sama seperti hari ini, dan lebih hebat lagi!"